

# Directive comptabilité matières

Dernière mise à jour le 11.01.2017 / E. Thiébaud

## Table de matières

Directive comptabilité matières .....	1
Table de matières .....	1
Partie 1 – remarques générales .....	2
Partie 2 – entrée des données .....	5
(i) Page «Appareils» .....	5
(ii) Page «Polluants» .....	6
(iii) Page «Matières valorisables» .....	8
Partie 3: Guide Toocy; Recycler-Tool.....	11
1. Téléchargement .....	11
2. Installation .....	11
3. Premier lancement du programme .....	13
4. Lancement de programme ultérieurs .....	16
5. Premier lancement du programme l'année suivante .....	17
6. Changement de langue .....	17
7. Saisie des données annuelles .....	18
8. Liste des données annuelles .....	27
9. Etablir l'évaluation .....	28
10. Transférer les données annuelles.....	29
11. Saisie de deux entreprises (CH et étranger) .....	30
12. Ateliers de démontage.....	33

## Partie 1 – remarques générales

1. Pour l'enregistrement des flux de matières, seule peut être utilisée la base de données Toocy, développée sous la responsabilité des organes de contrôle de SWICO et de SENS. Les entreprises concernées saisissent les données dans cette base à l'aide du logiciel «Recycler-Tool».
2. La dernière version du «Recycler-Tool» peut être téléchargée sur Internet. Des informations détaillées concernant le téléchargement, l'installation et l'utilisation de ce nouveau logiciel sont fournies dans la partie 3 de cette directive.
3. Il est indispensable d'entrer les données en répondant de façon correcte et précise à toutes les questions, conformément aux exigences des contrats avec SWICO ou SENS. Toutes les informations mentionnées dans le présent manuel doivent être saisies selon ce même manuel.
4. Pour l'enregistrement des données, le traitement des appareils électriques ou électroniques doit être clairement distingué des autres activités de recyclage et d'élimination de déchets. Les fractions de matières valorisables et de déchets doivent être enregistrées en détail, avant qu'elles ne soient mélangées avec d'autres types de déchets.
5. Le récupérateur SENS ou SWICO (ci-après «partenaire contractuel») doit saisir dans son système d'enregistrement tous les flux de matières des ateliers de démontage liés par un contrat, ainsi que ceux d'un autre sous-traitant du type « autre entreprise SENS ou SWICO à qui le démontage a été sous-traité, mais qui reste sous la responsabilité du partenaire contractuel concerné ». Ces ateliers de démontage sont soumis aux mêmes obligations d'enregistrement que les récupérateurs. Même s'il possède plusieurs sites, le partenaire contractuel est tenu d'enregistrer les flux de matières pour tous les sites dans un seul fichier.
6. Les partenaires contractuels qui traitent une partie des appareils à l'étranger **remplissent deux fichiers de flux de matières distincts pour les activités menées en Suisse et celles menées à l'étranger**. Ils reçoivent à cet effet deux jeux d'identifiants différents (nom d'utilisateur et mot de passe). Le transport pour le traitement à l'étranger est alors indiqué comme fraction sortante («output», ci-après «sorties») dans le fichier relatif à l'activité de l'entreprise en Suisse.
7. Tous les chiffres déclarés, qui engagent le partenaire contractuel, seront utilisés pour l'évaluation décrite dans le contrat. Sur demande de l'organe de contrôle, le partenaire contractuel doit pouvoir fournir des justificatifs pour toutes les données déclarées (bulletins de pesage, bons de livraison, factures ou autres documents adéquats). Ces pièces devront préciser les quantités, la date, ainsi que les noms respectifs des destinataires et des fournisseurs.
8. Les données sur les flux de matières doivent être transmises à l'organe de contrôle (saisie à l'aide du bouton «Transférer les données annuelles» du Recycler-Tool) une fois par année et **au plus tard à la fin février**; la période d'enregistrement correspond à une année civile. **En cliquant sur ce bouton, l'entreprise confirme que les données sont approuvées par le responsable chez le partenaire contractuel.**
9. Toutes les quantités sont indiquées en kg. Pour les appareils saisis en pièces, les valeurs doi-

vent donc être converties. Les poids moyens à utiliser sont téléchargés dans le logiciel «Recycler-Tool» chaque fois que vous cliquez sur le bouton «Actualiser les données de référence»; vous pouvez ensuite les consulter sur la page «Données annuelles». Des poids spécifiques à l'entreprise pour les catégories concernant les gros électroménagers et/ou les réfrigérateurs, congélateurs et climatiseurs sont admis, à condition que l'entreprise puisse, si cela est demandé, justifier la manière dont ils sont déterminés. Les matières entrantes et les fractions sortantes doivent toutes être pesées; il n'est pas admis de les calculer. Toutes les cases laissées vides prennent la valeur de zéro.

10. Sur la page «Données annuelles» figurent les informations générales concernant votre entreprise. Cette page contient également les informations sur la manière d'enregistrer les gros électroménagers et les appareils à compresseur. Les entreprises situées à l'étranger y indiquent en outre la quantité d'appareils livrée depuis la Suisse. Les entreprises situées à l'étranger qui traitent des sources lumineuses doivent également préciser la part représentée par les sources lumineuses linéaires sur la quantité de luminaires livrée depuis la Suisse.
11. En plus des inscriptions et des mutations des ateliers de démontage exigés par les exploitants du système, SWICO et SENS, les informations correspondantes doivent être saisies et transférées dans **Toocy en permanence**. SWICO et SENS en sont notifiés automatiquement par e-mail. Si de nouveaux ateliers sont saisis, ces derniers sont considérés comme «demandé». À l'issue d'un premier audit réussi mené par l'organe de contrôle, l'administrateur modifie le statut de l'atelier en «approuvé».
12. L'organe de contrôle de SWICO et de SENS est chargé de vérifier les enregistrements des flux de matières. Le contrôle porte au minimum sur les points suivants:
  - La date de remise des données
  - La différence entre la somme de toutes les entrées et des stocks initiaux (100 %) et la somme de toutes les sorties et des stocks à la fin de la période d'enregistrement
  - La plausibilité des données
  - La concordance entre les stocks à la fin de l'année précédente et les stocks au début de l'année considérée
  - La saisie/mise à jour de la liste des ateliers de démontage
  - La comparaison avec les décomptes de SWICO et de SENS
  - Les critères d'évaluation conformément aux contrats SWICO et SENS

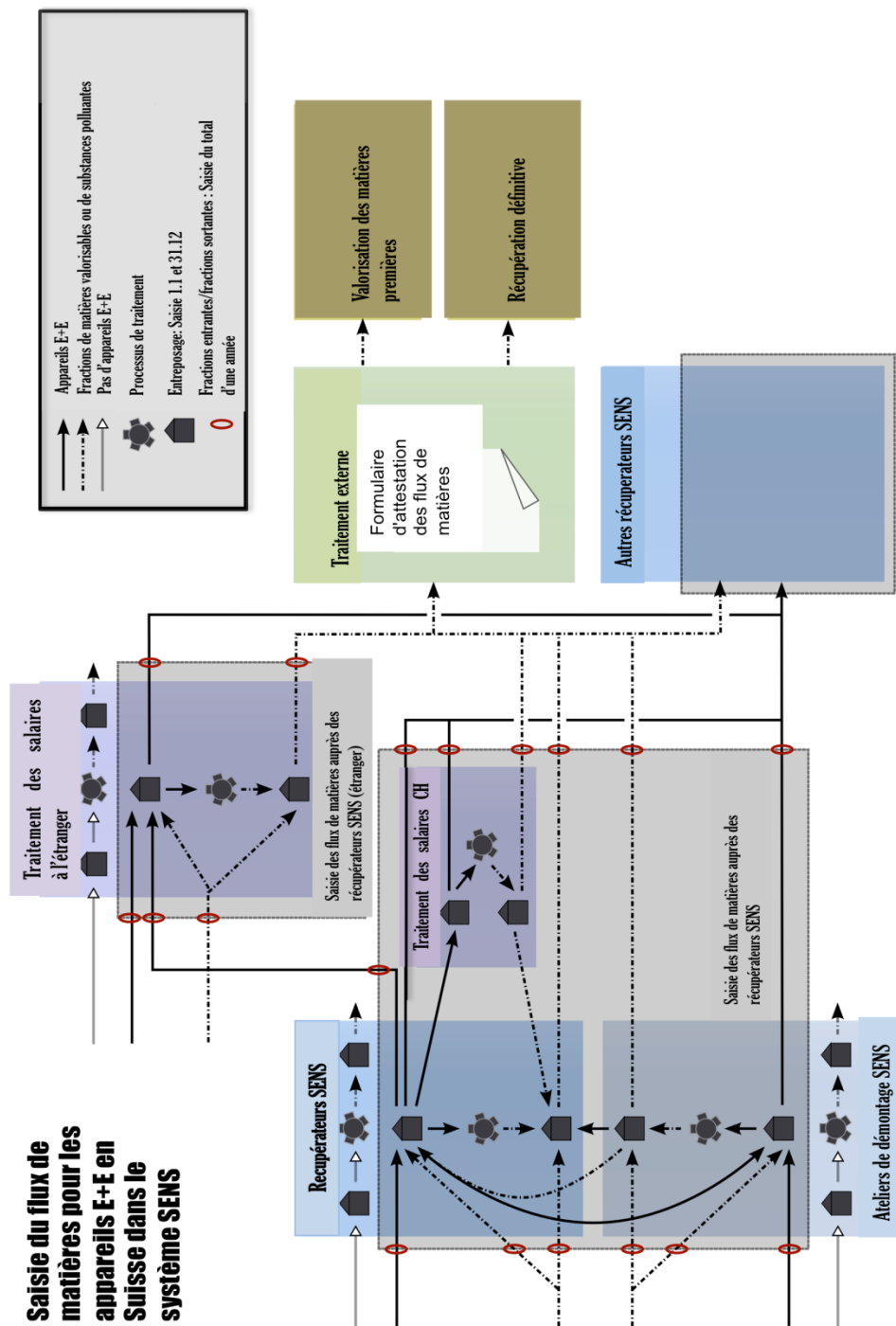


Figure 1: Saisie du flux de matières des appareils E+E dans le système SENS

## Partie 2 – entrée des données

### (i) Page «Appareils»

13. Les appareils entiers, c'est-à-dire les appareils qui n'ont subi aucun changement physique, doivent figurer sur cette page. Les appareils préalablement triés sont également considérés comme entiers. Ne sont en revanche plus considérés comme entiers les appareils qui ont été entièrement ou partiellement dépollués. Ces derniers doivent donc être enregistrés comme tels sur la page «Matières valorisables».
14. Les colonnes correspondent aux différentes catégories d'appareils SWICO et SENS. Il n'existe pas de catégorie «appareils mélangés», si bien que toutes les entrées doivent être introduites dans les catégories correspondantes du tableau. Les luminaires sont pris en compte avec les jouets, les appareils de bricolage, de jardinage et de loisirs, ainsi que les petits électroménagers dans la catégorie «Petits électroménagers» (G22). En ce qui concerne les appareils de réfrigération (y c. les appareils industriels, cat. 100310 et 100320), seules les entreprises qui les traitent doivent en distinguer les différents types – toutes les autres entreprises inscriront les quantités totales dans la colonne «Réfrigérateurs, congélateurs et climatiseurs» (G23). Il en va de même pour les sources lumineuses: les récupérateurs doivent en distinguer les différents types. Ils doivent présenter séparément les sources lumineuses linéaires/non linéaires (G241/242), les luminaires (G25), mais également les ballasts (G26). Toutes les autres entreprises inscriront les quantités totales dans la colonne «Sources lumineuses» (G24). Pour ce qui concerne les modules photovoltaïques il faut utiliser la catégorie G3 pour ce qui concerne la part des modules pollués il faut prendre la catégorie G31.
15. La colonne «Autres appareils» (G9) est réservée aux appareils électriques ou électroniques pour lesquels aucune taxe anticipée de recyclage n'est perçue. Leurs quantités doivent être enregistrées de manière précise lorsque les différentes fractions de déchets et de matières valorisables sont mélangées avec celles des autres catégories d'appareils SWICO ou SENS.
16. Doivent être enregistrées les quantités au stock le 1.1. de l'année, les matières entrantes et les fractions sortantes pendant l'année, ainsi que les quantités au stock le 31.12. de l'année. La partie 3 du présent document contient des instructions détaillées sur la manière de saisir ces différents types de données dans le «Recycler-Tool».
17. Pour les entrées, les appareils remis par d'autres récupérateurs SWICO ou SENS doivent être enregistrés séparément (c.-à-d. pour chaque récupérateur). Les autres entrées (y c. celles des centres de collecte SWICO ou SENS) peuvent toutes être enregistrées sous le mot-clé (allemand) «Diverse» (dans le champ «Nom de la société») (les récupérateurs qui ne traitent que des sources lumineuses n'enregistrent que les entrées des autres récupérateurs qui ne traitent que des sources lumineuses séparément – les autres récupérateur SWICO ou SENS sont des centres de collecte – similaires sont à traiter les récupérateurs qui ne traitent que des appareils à compresseur).
18. Pour les sorties relatives à des appareils entiers, les destinataires concernés doivent être indiqués par leur nom, leur numéro d'identification OMoD (si disponible ou connu), ainsi que le lieu et le pays d'implantation, afin de permettre une identification claire au sens juridique. Il est indispensable de remplir la colonne «Statut de l'autorisation» du destinataire. Le partenaire con-



tractuel est tenu de vérifier si le destinataire est autorisé à recevoir les appareils.

## (ii) Page «Polluants»

19. Les quantités de polluants provenant du démontage et du traitement des appareils électriques ou électroniques doivent être saisies sur la page «Polluants». Doivent également être saisies les entrées ainsi que les sorties relatives à toutes les fractions de matières dangereuses et aux déchets spéciaux provenant du démontage et du traitement des appareils électriques ou électroniques.
20. Doivent être enregistrées les quantités au stock le 1.1. de l'année, les matières entrantes et les fractions sortantes pendant l'année, ainsi que les quantités au stock le 31.12. de l'année. La partie 3 du présent document contient des instructions détaillées sur la manière de saisir ces différents types de données dans le «Recycler-Tool».
21. En principe, seules les fractions issues du démontage et du traitement d'appareils électriques ou électroniques, et reçues d'entreprises tierces doivent être saisies comme entrées. Si ces fractions sont mélangées avec des fractions de provenance autre ou si leur origine ne peut être clairement identifiée, elles doivent tout de même être indiquées. Les appareils remis par d'autres récupérateurs SWICO ou SENS doivent être enregistrés séparément (c.-à-d. pour chaque récupérateur). Les entrées d'autres entreprises peuvent toutes être enregistrées sous le mot-clé (allemand) «Diverse» (dans le champ «Nom de la société»).
22. Pour les sorties, les destinataires concernés doivent être indiqués par leur nom, leur numéro d'identification OMoD (si disponible ou connu), ainsi que le lieu et le pays d'implantation, afin de permettre une identification claire au sens juridique. Les entreprises qui traitent des sources lumineuses sont tenues de déclarer les taux des différents modes de traitement des déchets en pourcentage – où la somme de «valorisation matière», «valorisation énergétique» et «élimination» doit atteindre 100 (%). Les autres récupérateurs SWICO ou SENS n'indiquent que le type de traitement des déchets en activant un ou plusieurs de ces trois champs.
23. Il est impératif de remplir la colonne «Preuve d'élimination» pour chaque sortie. Le partenaire contractuel est tenu de vérifier si le destinataire est autorisé à recevoir les fractions livrées. Sur demande, il doit pouvoir fournir les justificatifs de cette vérification. Il n'est pas nécessaire de fournir une attestation spéciale d'élimination pour les fractions livrées à des installations d'incinération des ordes ménagères (UIOM) ou de déchets spéciaux en Suisse, ainsi que les fractions livrées à d'autres partenaires contractuels SWICO ou SENS.
24. Doivent être enregistrées dans les colonnes correspondantes les fractions suivantes:
  - **Piles et batteries (S111, S112):** les piles sèches doivent être distinguées de celles liquides. «Piles sèches» = tous les types comme NiCd, NiMH, lithium, piles alcalines, piles bouton au mercure, etc. – (ii) «Piles liquides» = tous types sauf les batteries automobiles.
  - **Condensateurs (S121 à S124):** seuls les condensateurs clairement identifiés comme exempts de PCB au sens des directives ou listes en la matière peuvent être enregistrés comme tels dans la base de données. Les condensateurs issus d'appareils frigorifi-

fiques et de luminaires doivent être enregistrés dans les catégories prévues à cet effet (condensateurs issus d'app. frigorifiques, condensateurs issus de luminaires). Pour ce type de condensateurs, aucune distinction n'est établie entre ceux qui contiennent des PCB et ceux qui en sont exempts.

- **Parties contenant du mercure (S131-S134, S141-S142):** selon que le mercure (Hg) est récupéré isolément ou avec les pièces le contenant, le poids doit être inscrit dans l'une ou l'autre des colonnes correspondantes. Les interrupteurs contenant du Hg issu d'appareils frigorifiques ne peuvent être enregistrés que dans la catégorie correspondante. Pour les sources lumineuses, le logiciel distingue les différentes fractions qui contiennent du Hg et propose ainsi différentes catégories où les quantités doivent être indiquées.
- **Poudres fluorescentes (S151, S152):** les quantités doivent être saisies dans la catégorie correspondante, selon l'origine de la poudre luminescente (c.-à-d. les tubes cathodiques -> «poudre cathodoluminescente» ou les sources lumineuses -> «poudre luminescente»).
- **Pastilles de getter (S161, S162):** selon que les pastilles de getter sont récupérées isolément ou avec le tube cathodique, le poids doit être inscrit dans l'une ou l'autre des catégories correspondantes.
- **Tambours à sélénium (Se) (S171, S172):** selon que le Se est récupéré isolément ou avec les tambours photoconducteurs qu'il recouvre, le poids doit être inscrit dans l'une ou l'autre des catégories correspondantes.
- **Amiante (S181, S182):** selon que l'amiante est récupéré isolément ou avec les éléments le contenant, le poids doit être inscrit dans l'une ou l'autre des catégories correspondantes.
- **CFC/HC (Hydrocarbures) de l'étape 1 (S191) / CFC/HC de l'étape 2 (S192) / huile issue d'app. frigorifiques (S202) / ammoniac (NH<sub>3</sub>) (S21):** les quantités de fluide réfrigérant récupérées doivent être enregistrées dans la catégorie correspondante.
- **Huile (S201):** les huiles issues des radiateurs peuvent être inscrites dans cette catégorie.
- **Partie plombifère des modules photovoltaïques (S300).** Parties plombifères qui sont recueillies doivent être inscrit comme quantité dans cette catégorie.
- **Fractions intermédiaires internes (en stock) (S98):** les entreprises traitant les sources lumineuses qui exécutent certaines étapes de traitement par lots ont la possibilité d'indiquer les fractions intermédiaires internes dans cette catégorie.
- **Autres résidus contenant des polluants (S99):** toute fraction non explicitement mentionnée ci-dessus doit être inscrite dans cette catégorie. Parmi ces résidus, citons par exemple les liquides, les poussières de filtres et les parties d'appareils contenant des substances dangereuses, tels que les tambours photoconducteurs dont la couche contient des polluants autres que le Se, les détecteurs de fumée ou d'autres composants de systèmes à substances radioactives. Les sorties de ces autres résidus doivent être



spécifiées dans le champ «Remarques».

### (iii) Page «Matières valorisables»

25. Toutes les quantités de matières valorisables provenant du démontage et du traitement des appareils électriques ou électroniques doivent être saisies sur la page «Matières valorisables», et ce, tant pour les entrées que les sorties.
  26. Doivent être enregistrées les quantités au stock le 1.1. de l'année, les matières entrantes et les fractions sortantes pendant l'année, ainsi que les quantités au stock le 31.12. de l'année. La partie 3 du présent document contient des instructions détaillées sur la manière de saisir ces différents types de données dans le «Recycler-Tool».
  27. En principe, seules les fractions issues du démontage et du traitement d'appareils électriques ou électroniques, et reçues d'entreprises tierces doivent être saisies comme entrées (excepté les fractions métalliques, qu'il n'est pas nécessaire de saisir). Si elles sont mélangées avec des fractions de provenance autre ou si leur origine ne peut être clairement identifiée, elles doivent tout de même être indiquées. Les appareils remis par d'autres récupérateurs SWICO ou SENS doivent être enregistrés séparément (c.-à-d. pour chaque récupérateur). Les matières entrantes d'autres entreprises peuvent toutes être enregistrées sous le mot-clé (allemand) «Diverse» (dans le champ «Nom de la société»).
  28. Pour les sorties, les destinataires concernés doivent être indiqués par leur nom, leur numéro d'identification OMoD (si disponible ou connu), ainsi que le lieu et le pays d'implantation, afin de permettre une identification claire au sens juridique. Pour la catégorie «Métaux», les différentes usines métallurgiques et autres repreneurs peuvent être regroupées sous le mot-clé «Diverse» (dans le champ «Nom de la société»). Les entreprises qui traitent des sources lumineuses sont tenues de déclarer les taux des différents modes de traitement des déchets en pourcentage – où la somme de «valorisation matière», «valorisation énergétique» et «élimination» doit atteindre 100 (%). Les autres récupérateurs SWICO ou SENS n'indiquent que le type de traitement des déchets en activant un ou plusieurs de ces trois champs.
  29. Il est impératif de remplir la colonne «Preuve d'élimination» pour chaque sortie. Le partenaire contractuel est tenu de vérifier si le destinataire est autorisé à recevoir les fractions livrées. Sur demande, il doit pouvoir fournir les justificatifs de cette vérification. Il n'est pas nécessaire de fournir une attestation spéciale d'élimination pour les fractions livrées à des UIOM en Suisse, les fractions métalliques qui ne sont pas soumises à l'obligation de notifier, ainsi que les fractions livrées à d'autres partenaires contractuels SWICO ou SENS.
  30. Doivent être enregistrées dans les colonnes correspondantes les fractions suivantes:
    - **Appareils dépollués (W113, W114, W115):**
      -  ○ **W113 grands appareils domestique SENS dépollués**
      - **W114 petit appareils domestique SENS dépollués**
      - **W115 matériel Swico dépollués**
- tous les appareils dépollués (selon définition ci-dessous) envoyés à une autre entre-



prise pour la suite du traitement (en général, un procédé de broyage) doivent être inscrits dans cette colonne. Font exception à cette règle les appareils dépollués remis à un sous-traitant dans le sens « autre entreprise SENS ou SWICO à qui le démontage a été sous-traité, mais qui reste sous la responsabilité du partenaire contractuel concerné », pour lesquels seules les fractions résultant de ce traitement ultérieur sont intégrées dans les flux (voir aussi point 5). Les appareils frigorifiques déjà passés par l'étape 1, mais toujours présents dans le stock, doivent être saisis comme des appareils dépollués. Les appareils dépollués relevant de la catégorie des luminaires sont saisis séparément (W111).

**Définition des «appareils dépollués» selon SWICO et SENS:**

Les appareils sont considérés comme «dépollués» lorsqu'ils ne sont plus soumis à l'OREA. Tout appareil électrique ou électronique reste soumis à l'OREA aussi longtemps qu'il contient des câbles, des composants électroniques ou des composants nocifs. Les carcasses en métal, – sans les câbles, plastique ou bois – sont considérées comme «matériaux usagés» recyclables et ne sont plus soumis à l'OREA.

- **Compresseurs (W12):** les compresseurs entiers, issus des appareils frigorifiques doivent être enregistrés dans cette catégorie.
- **Métaux (W131-W133, W135):** tous les métaux (Fe, Cu Al, – y c. ceux provenant de câbles – etc.) envoyés directement ou indirectement dans des usines métallurgiques doivent être inscrits dans cette catégorie; il n'est pas nécessaire de distinguer les différents métaux. Les métaux issus d'appareils frigorifiques, de sources lumineuses et de luminaires doivent être enregistrés dans les catégories prévues à cet effet.
- **Mélange verre-alu issu de sources lum. (W134):** cette catégorie désigne les mélanges d'aluminium et de verre issus du traitement des sources lumineuses.
- **Mélanges métaux-plastiques (W141-W144):** dans la catégorie «... à séparer» (W141) doivent être enregistrés les mélanges métaux-plastiques qui seront séparés lors d'un traitement ultérieur (par ex. procédé de flottation, broyat [resh, résidus de broyage] avec teneur élevée en métal qui feront l'objet d'une récupération, etc.). Dans la catégorie «... à incinérer» (W142) doivent être indiqués les mélanges métaux-plastiques destinés à une incinération en UIOM (par ex. resh). Les mélanges métaux-plastiques issus d'appareils frigorifiques et de sources lumineuses doivent être inscrits dans les deux catégories correspondantes.
- **Plastiques (W151-W153):** seules les fractions de plastique pures sont enregistrées dans cette catégorie – la quantité doit être indiquée dans la catégorie correspondante, selon le type et l'origine des plastiques (non spécifiques, non spécifiques issus des appareils frigorifiques, avec PU issus des appareils frigorifiques).
- **Câbles (W161-W163):** seuls les câbles entiers sont enregistrés dans cette catégorie. Les câbles issus d'appareils frigorifiques et de luminaires doivent cependant être saisis dans une catégorie spécifique. Une entreprise qui traite elle-même les câbles entrera

les fractions dans les catégories correspondantes des colonnes «Métaux & plastiques» (voir ci-dessus).

- **Cartouches de toner / toner (W17)**
- **Circuits imprimés (W18):** les différentes catégories de circuits imprimés sont toutes entrées dans la même colonne: aucune distinction n'est requise entre les différentes classes de qualité, ni selon l'origine des circuits imprimés.
- **Ecrans à cristaux liquides (LCD) (W191, W192):** selon que les écrans sont récupérés avec ou sans leur boîtier, le poids doit être inscrit dans l'une ou l'autre des catégories correspondantes.
- **Tubes cathodiques (W201-W203):** le verre des tubes cathodiques est enregistré soit en tant que fraction à part entière, soit il est subdivisé en deux fractions: le verre frontal et le verre conique.
- **Verre (W221-W225):** les fractions de verre ne provenant pas des tubes cathodiques (et qui ne sont pas inscrites dans les catégories W201 à W203) doivent être enregistrées dans ces catégories. Le verre des appareils frigorifiques ainsi que le verre des autres appareils (hormis les sources lumineuses) doivent être enregistrés dans les catégories correspondantes. Quant au verre des sources lumineuses, les critères utilisés pour saisir les quantités dans la catégorie adéquate sont les suivants:
  - **Verre de recyclage issu des sources lum. (W222):** part du verre qui fera l'objet d'une valorisation matière.
  - **Verre mélangé issu des sources lum. (W223):** part du verre qui ne fera pas l'objet d'une valorisation matière.
  - **Verre trempé issu de lampes à décharge haute pression (W224)**
- **Matériaux valorisables photovoltaïque (W330-W34, W994) :** Divers matériaux valorisables photovoltaïque doivent être inscrit dans ces catégories.
- **Matières restantes (W991-W993):** la catégorie «Matières restantes» désigne le bois, le verre de vitres, les composants en céramique, le carton ou les matériaux d'emballage. Les matières restantes issues d'appareils frigorifiques et de sources lumineuses doivent être enregistrées dans les catégories prévues à cet effet.

 Nouveau!

## Partie 3: Guide Toocy; Recycler-Tool

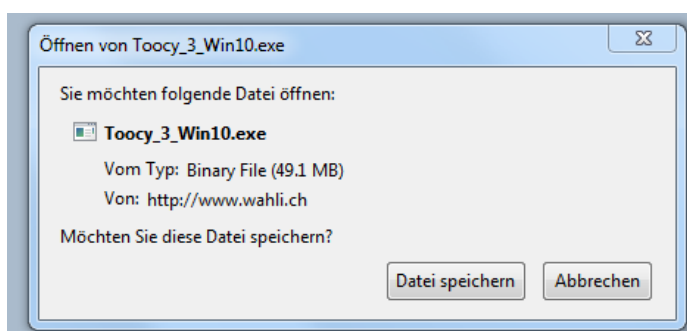
### 1. Téléchargement



Il est possible de télécharger la dernière version du logiciel «Recycler-Tool» aux adresses suivantes:

<http://www.wahli-software.ch/toocy/>

En fonction de votre système d'exploitation, cliquez sur le lien correspondant et enregistrez le fichier .exe:

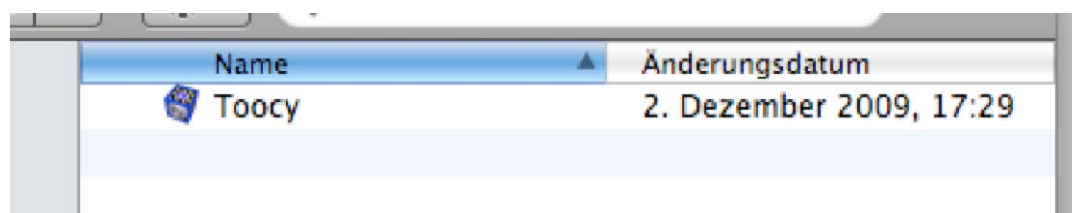


### 2. Installation

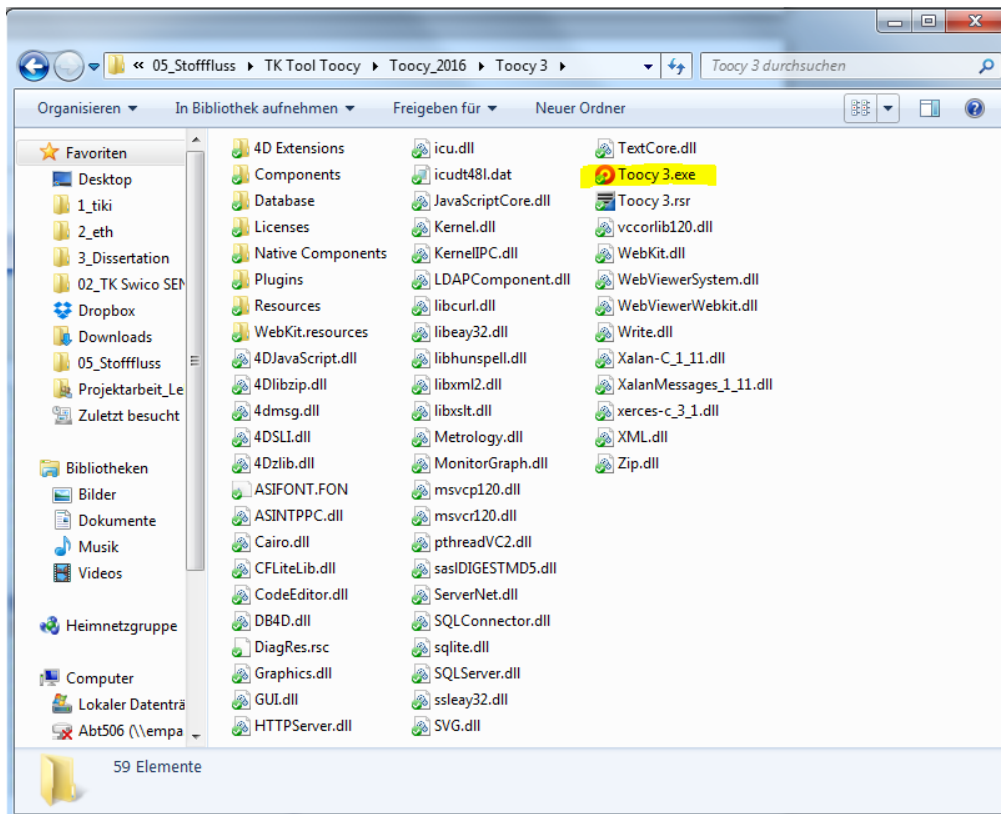


Un double clic sur le fichier téléchargé permet de décompresser le fichier pour le Recycler-Tool. Sélectionnez l'emplacement où vous souhaitez installer le programme.

**Mac OS X:** le programme Toocy apparaît alors:

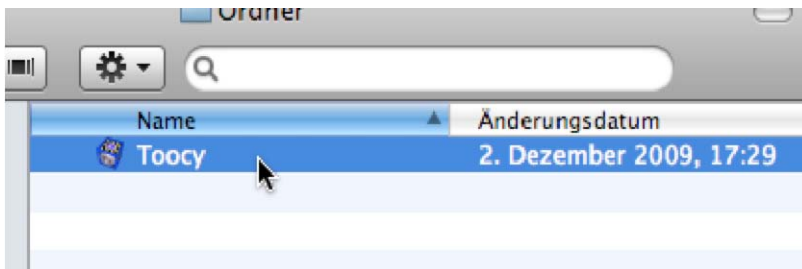


**Windows:** Sur l'emplacement un répertoire **Toocy 3** et un répertoire **Toocy Daten** est installé. Le répertoire Toocy 3 contient le programme **Toocy 3.exe** ainsi que différents autres fichiers:



### 3. Premier lancement du programme

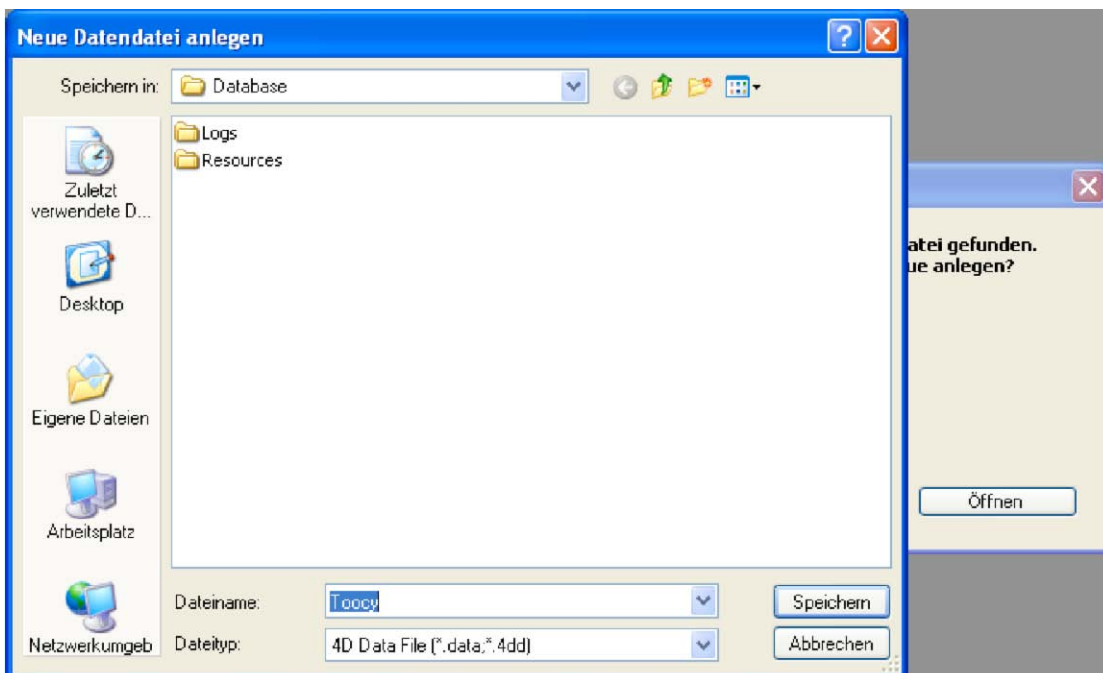
Le programme s'ouvre en double-cliquant sur **TOOCY** ou **TOOCY.EXE** contenu dans le répertoire précité:



Après le premier démarrage, le programme demande l'ouverture d'un fichier de données (Daten-datei).



Comme ce fichier n'existe pas encore, il convient de cliquer sur le bouton **CRÉER (Erzeugen)**. Le programme demande alors où vous désirez enregistrer ce fichier:

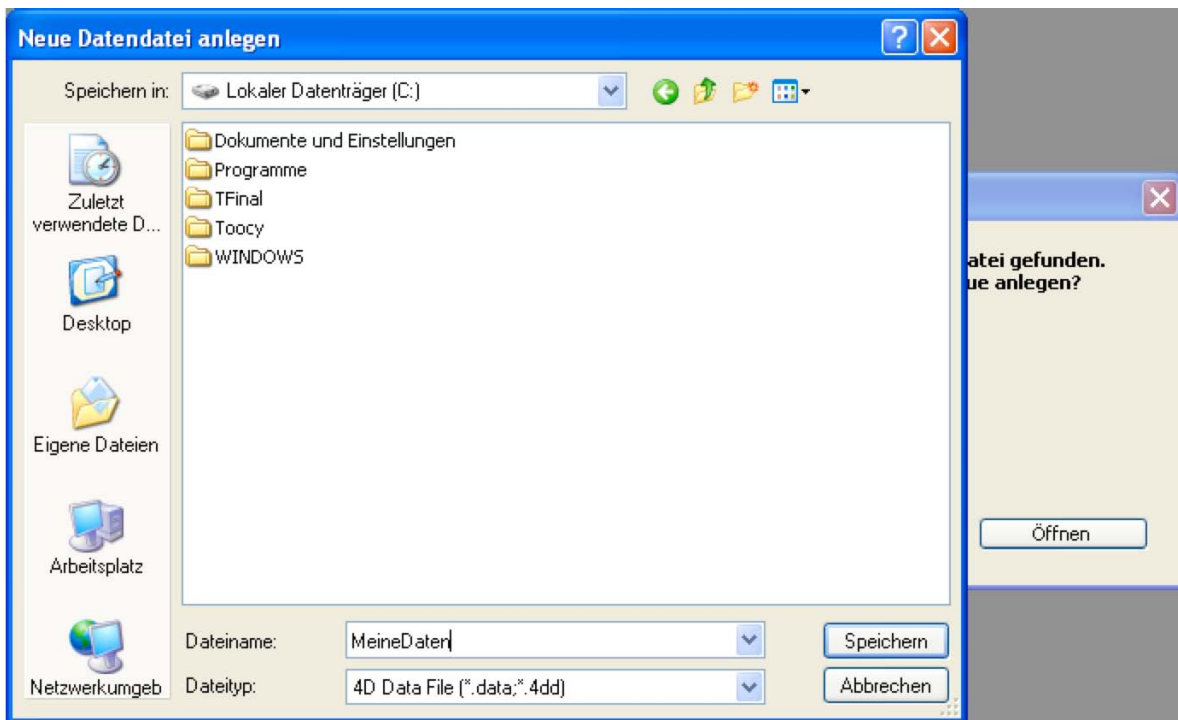


**Remarque importante:**

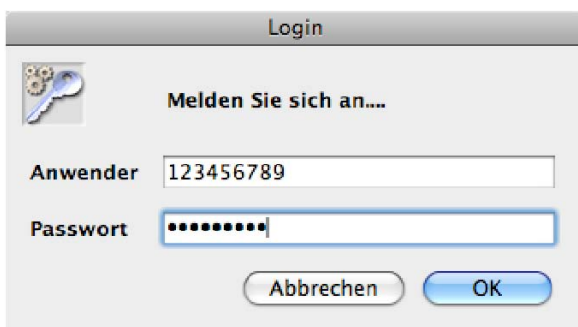
A ce stade, il est important que vous ne sauvegardiez pas le fichier de données à proximité du programme (Mac), resp. du répertoire (Win) Toocy: sinon, vous risquez d'effacer par mégarde le fichier de données au moment d'une mise à jour ultérieure du programme.

Il est plus judicieux de le sauvegarder ailleurs sur votre disque dur, p. ex. dans le répertoire «Documents» (Mac) ou «Documents et paramètres» (Win), ou encore dans un nouveau répertoire à intituler «Comptabilité matières».

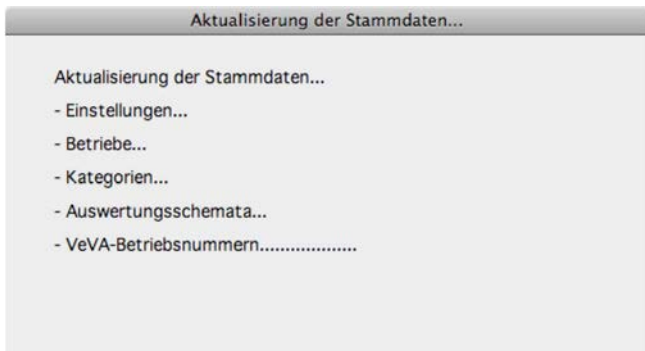
Maintenant, vous pouvez donner au fichier de données le nom que vous souhaitez:



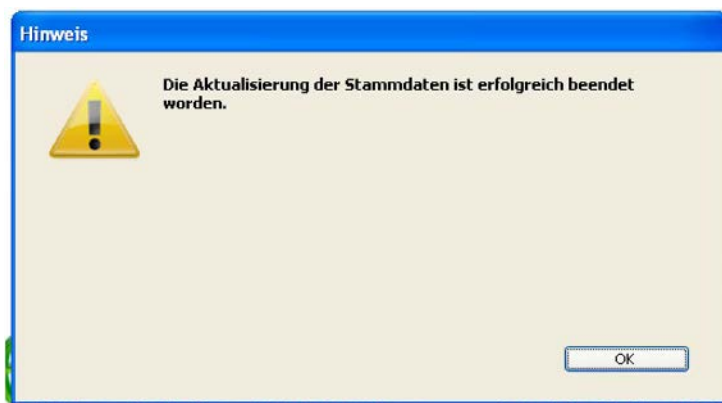
Lorsque le nouveau fichier de données est sauvegardé, vous devez vous annoncer en indiquant votre **NOM D'UTILISATEUR (Anwender)** et votre **MOT DE PASSE (Passwort)** :



Après que le fichier de données a été enregistré dans un répertoire (autre que celui du programme Toocy), il manque encore les données de référence. Le programme se connecte automatiquement au serveur Toocy et fait une copie des données de référence les plus récentes.



En premier lieu, le serveur s'annonce, puis il affiche les tableaux, qui sont à chaque fois mis à jour. Après la mise à jour s'affiche le message suivant:



La page de démarrage standard du Recycler-Tool apparaît. Vous pouvez alors piloter le programme soit à partir des boutons de cette page, soit à partir du menu: les deux moyens permettent d'accéder aux mêmes fonctionnalités.



## 4. Lancement de programme ultérieurs

A la deuxième ouverture du programme, ce dernier utilise automatiquement le fichier de données que vous aviez utilisé la dernière fois. Ce n'est qu'au moment où vous voulez déplacer le fichier ailleurs sur le disque dur que vous devez le sélectionner à nouveau.

Le **CHEMIN D'ACCÈS AU DOCUMENT DE DONNÉES** est indiqué au bas de la fenêtre menu du Recycling-Tool.

Sur le côté gauche de la fenêtre (au milieu) figure une indication de la **VERSION** du document de données.





## 5. Premier lancement du programme l'année suivante

Les années suivantes, vous pouvez télécharger les données de référence les plus récentes. Le bouton ci-dessous vous permet de vérifier si la connexion au serveur fonctionne:

Tester la connexion au serveur

En cas d'échec, cela signifie la plupart du temps que le port 443 n'est pas ouvert. Adressez-vous dans ce cas à votre responsable réseau.

Lorsque la connexion est établie, vous pouvez **ACTUALISER LES DONNÉES DE RÉFÉRENCE** en cliquant sur le bouton suivant:

Actualiser les données de référence

Le programme se connecte alors automatiquement au serveur Toocy et vérifie si des données de référence les plus récentes sont disponibles. Si tel est le cas, il charge ces nouvelles données sur le Recycler-Tool. L'actualisation doit être faite avant d'introduire des données annuelles nouvelles.

**Important: NE cliquez PAS le bouton "actualiser les données de référence" si vous avez déjà introduit des nouvelles données et vous ne les avez pas encore transférées. Autrement, les données nouvellement introduites seront effacées.**

## 6. Changement de langue

Si vous souhaitez modifier la langue du programme, affichez la page de votre entreprise au moyen du bouton Entreprises et sélectionnez la langue désirée.

Betriebe	
VeVA_Nr	123456789
Firmenname	Testbetrieb
Name	
Vorname	
Strasse	
PLZ / Ort	8000 Zürich
SENS_Nummer	
Sprache	dt
Recycler von	fr
bis	00.00.00

## 7. Saisie des données annuelles

Pour introduire les données annuelles, vous avez le choix entre les deux possibilités suivantes:

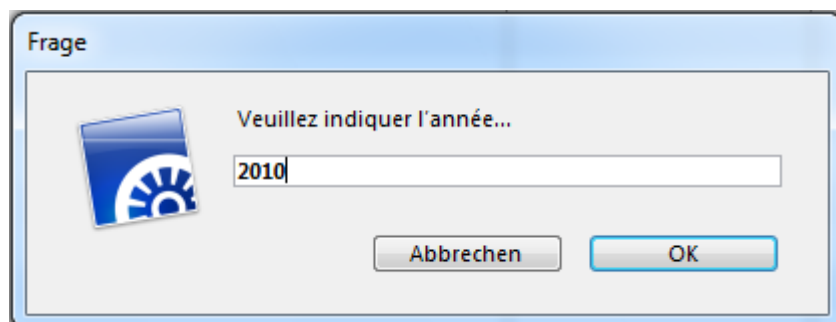
- en cliquant sur le bouton **IMPORTATION XML**, vous pouvez télécharger dans le Recycler-Tool un document XML tiré du système informatique de votre entreprise. Vous avez reçu dans un document distinct les informations concernant la structure de ce document XML.
- en cliquant sur le bouton **SAISIR / LISTE**, vous pouvez introduire les données annuelles directement dans le Recycler-Tool.

### Données annuelles

Importation XML

Saisir / liste

Lorsque vous cliquerez la première fois sur cette touche, le programme vous demandera d'indiquer l'année pour laquelle vous voulez introduire des données.



Si vous aviez déjà introduit des données annuelles, le programme vous affiche une liste des données annuelles disponibles; il vous suffit de sélectionner l'année de votre choix ou d'ouvrir un nouveau dossier par le bouton Nouveau.

### 7.1. Les quatre pages principales

Au moment d'introduire les données annuelles, vous avez quatre pages à votre disposition:

- Données annuelles
- Appareils
- Polluants
- Matières valorisables

Données annuelles

Données annuelles | Appareils | Polluants | Matières valorisables

Entreprise Numéro d'id. OMoD 111111111 Année 2010  Definitiv

Société Testbetrieb 1

Nom

Prénom

Autorisation OMoD jusqu'au 00.00.00

Transfer 00.00.00

**Enregistrement des gros appareils**

propre balance

Calcul à partir du nb de pièces

poids standard de 61 kg

propre poids de 0 kg

seul. récupérateur avec site à l'étranger

Quantité d'appareils en entrée CH 0 kg

**Enregistrement des appareils frigorifiques**

propre balance

Calcul à partir du nb de pièces

poids standard de 45 kg

propre poids de 0 kg

seul. récupérateur avec site à l'étranger

Quantité d'appareils en entrée CH 0 kg

**Sources lumineuses**

seul. récupérateur avec site à l'étranger

Saisie des fractions sortantes

Quantité d'appareils en entrée CH 0 kg

dont taux de sources lumineuses rectilignes 0 %

Exportieren Drucken Sauver Interrompre

Vous pouvez naviguer entre ces quatre pages principales en utilisant le curseur ou au moyen du clavier, par les raccourcis suivants: Ctrl + Alt + flèches gauche / droite (Win) ou Alt + Touche de commande (Pomme) + flèche gauche / droite (Mac).

Sur la deuxième page principale, vous pouvez donner les indications concernant les **APPAREILS**; sur la troisième, celles concernant les **POLLUANTS**; sur la quatrième, celles concernant les **MATIÈRES VALORISABLES**. Chacune de ces pages est structurée de manière identique:

- sur la partie supérieure (en gris clair) se trouve le **MASQUE DE SAISIE DES DONNÉES**;
- sur la partie inférieure (en gris foncé), on peut consulter la **VUE D'ENSEMBLE**.

**Recycler-Tool**

Données annuelles | Appareils | Polluants | Matières valorisables

Saisie:

Catégories

G1	Appareils SWICO	<input type="text" value="0"/>	G232	dont les appareils à NH3	<input type="text" value="0"/>
G11	dont les appareils dentaires	<input type="text" value="0"/>	G24	Sources lumineuses	<input type="text" value="0"/>
G21	Gros électroménagers	<input type="text" value="0"/>	G241	dont les sources rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G22	Marchandises SENS au kg	<input type="text" value="0"/>	G242	dont les sources non rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G23	Appareils à compresseur	<input type="text" value="0"/>	G9	Autres appareils	<input type="text" value="0"/>
G231	dont les appareils à COV	<input type="text" value="0"/>			

Entreprise

	G1	G11	G21	G22	G23	G231	G232	G24	G241	G242	G9
Stock au 1.1	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>
<b>Input</b>											
Total fract. entrantes	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>
<b>Output</b>											
Total fract. sortantes	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>
Stock au 31.12	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>

Données en kg

Sauver Interrompre

Suivant les paramètres choisis, les pages relatives aux **POLLUANTS** et aux **MATIÈRES VALORISABLES** peuvent contenir plusieurs «sous-pages».

**Recycler-Tool**

Données annuelles | Appareils | Polluants | Matières valorisables

Eingabe:

Page 1 | Page 2 | Page 3

S111	Piles et batteries (sèches)	<input type="text" value="0"/>	S131	Parties contenant du Hg (au total)	<input type="text" value="0"/>
S112	Piles et batteries (liquides)	<input type="text" value="0"/>	S132	Mercuré	<input type="text" value="0"/>
S121	Condensateurs avec PCB ou susceptibles d'en contenir	<input type="text" value="0"/>	S133	Interrupteurs cont. du Hg	<input type="text" value="0"/>
S122	Condensateurs sans PCB / à électrolyte	<input type="text" value="0"/>	S134	Boues contenant du Hg / charbons actifs	<input type="text" value="0"/>
S123	Condensateurs issus d'app. frigorifiques	<input type="text" value="0"/>	S141	Bris de verre cont. des métaux lourds	<input type="text" value="0"/>
S124	Condensateurs issus de sources lum.	<input type="text" value="0"/>	S142	Bris de verre contenant du Hg	<input type="text" value="0"/>

**OU**

Page 1 | Page 2 | Page 3

S151	Poudre cathodoluminescente (=issue des tubes cath.)	<input type="text" value="0"/>	S181	Parties d'app. contenant de l'amiante	<input type="text" value="0"/>
S152	Poudre fluorescente issue des sources lumineuses	<input type="text" value="0"/>	S182	Amiante	<input type="text" value="0"/>
S161	Pastilles de getter (y c. unité à rayon cathodique)	<input type="text" value="0"/>	S191	CFC de l'étape 1 (HCFC, HFC, HC)	<input type="text" value="0"/>
S162	Pastille de getter	<input type="text" value="0"/>	S192	CFC de l'étape 2 (HCFC, HC)	<input type="text" value="0"/>
S171	Tambours photoconducteurs avec couche de Se	<input type="text" value="0"/>	S201	Huile	<input type="text" value="0"/>
S172	Couche de Se	<input type="text" value="0"/>	S202	Huile issue d'app. frigorifiques	<input type="text" value="0"/>

Vous pouvez naviguer entre ces «sous-pages» en utilisant le curseur, ou au moyen du clavier par les raccourcis suivants: Ctrl + Alt + flèches gauche / droite (Win) ou Alt + Touche de commande (Pomme) + flèche gauche / droite (Mac).

## 7.2. Les quatre types de données à saisir

Dans la zone de saisie, il vous est possible de sélectionner un type de données particulier. Vous avez le choix entre quatre types de données différentes:

- Stock au 1.1
- Fractions entrantes
- Fractions sortantes
- Stock au 31.12

Stock au 1.1:

Saisie		<input type="text" value="Stock au 1.1"/>			
Catégories					
G1	Appareils SWICO	<input type="text" value="0"/>	G232	dont les appareils à NH3	<input type="text" value="0"/>
G11	dont les appareils dentaires	<input type="text" value="0"/>	G24	Sources lumineuses	<input type="text" value="0"/>
G21	Gros électroménagers	<input type="text" value="0"/>	G241	dont les sources rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G22	Marchandises SENS au kg	<input type="text" value="0"/>	G242	dont les sources non rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G23	Appareils à compresseur	<input type="text" value="0"/>	G9	Autres appareils	<input type="text" value="0"/>
G231	dont les appareils à COV	<input type="text" value="0"/>			

Fractions entrantes:

Saisie		<input type="text" value="Fract. entrantes"/>		Fournisseur		Numéro OMoD		<input type="text"/>		Remarques	
				Nom de la société		<input type="text"/>				<input type="text"/>	
				Localité		<input type="text"/>					
				Pays		CH Suisse					
Catégories											
G1	Appareils SWICO	<input type="text" value="0"/>	G232	dont les appareils à NH3	<input type="text" value="0"/>						
G11	dont les appareils dentaires	<input type="text" value="0"/>	G24	Sources lumineuses	<input type="text" value="0"/>						
G21	Gros électroménagers	<input type="text" value="0"/>	G241	dont les sources rectilignes	<input type="text" value="0"/>						
G22	Marchandises SENS au kg	<input type="text" value="0"/>	G242	dont les sources non rectilignes	<input type="text" value="0"/>						
G23	Appareils à compresseur	<input type="text" value="0"/>	G9	Autres appareils	<input type="text" value="0"/>						
G231	dont les appareils à COV	<input type="text" value="0"/>									

Fractions sortantes:

Saisie Fract. sortantes      Repreneur    Numéro OMoD       Remarques

Nom de la société

Localité

Pays

Statut de l'autorisat.

Catégories

G1	Appareils SWICO	<input type="text" value="0"/>	G232	dont les appareils à NH3	<input type="text" value="0"/>
G11	dont les appareils dentaires	<input type="text" value="0"/>	G24	Sources lumineuses	<input type="text" value="0"/>
G21	Gros électroménagers	<input type="text" value="0"/>	G241	dont les sources rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G22	Marchandises SENS au kg	<input type="text" value="0"/>	G242	dont les sources non rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G23	Appareils à compresseur	<input type="text" value="0"/>	G9	Autres appareils	<input type="text" value="0"/>
G231	dont les appareils à COV	<input type="text" value="0"/>			

Stock au 31.12:

Saisie Stock au 31.12

Catégories

G1	Appareils SWICO	<input type="text" value="0"/>	G232	dont les appareils à NH3	<input type="text" value="0"/>
G11	dont les appareils dentaires	<input type="text" value="0"/>	G24	Sources lumineuses	<input type="text" value="0"/>
G21	Gros électroménagers	<input type="text" value="0"/>	G241	dont les sources rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G22	Marchandises SENS au kg	<input type="text" value="0"/>	G242	dont les sources non rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G23	Appareils à compresseur	<input type="text" value="0"/>	G9	Autres appareils	<input type="text" value="0"/>
G231	dont les appareils à COV	<input type="text" value="0"/>			

Dans les cas des **POLLUANTS** et des **MATIÈRES VALORISABLES**, des champs supplémentaires permettent de saisir les fractions sortantes.

Données annuelles    Appareils    **Polluants**    Matières valorisables

Eingabe Fract. sortantes      Repreneur    Numéro OMoD       Remarques

Nom de la société

Localité

Pays

Preuve d'élimination

Valorisation matière      %     % directemen

Valorisation énergétique      %

Elimination      %

Page 1    Page 2    Page 3

S111	Piles et batteries (sèches)	<input type="text" value="0"/>	S131	Parties contenant du Hg (au total)	<input type="text" value="0"/>
S112	Piles et batteries (liquides)	<input type="text" value="0"/>	S132	Mercur	<input type="text" value="0"/>
S121	Condensateurs avec PCB ou susceptibles d'en conten	<input type="text" value="0"/>	S133	Interrupteurs cont. du Hg	<input type="text" value="0"/>
S122	Condensateurs sans PCB / à électrolyte	<input type="text" value="0"/>	S134	Boues contenant du Hg / charbons actifs	<input type="text" value="0"/>
S123	Condensateurs issus d'app. frigorifiques	<input type="text" value="0"/>	S141	Bris de verre cont. des métaux lourds	<input type="text" value="0"/>
S124	Condensateurs issus de sources lum.	<input type="text" value="0"/>	S142	Bris de verre contenant du Hg	<input type="text" value="0"/>

### 7.3. Saisie des données relatives à l'entreprise

Lors de la saisie de données relatives aux fractions entrantes ou sortantes, il est nécessaire d'indiquer l'entreprise concernée. Vous pouvez l'identifier en précisant son **NUMÉRO D'IDENTIFICATION OMoD**:

<b>Fournisseur</b>	<b>Numéro OMoD</b>	<input type="text" value="076400034"/>
	<b>Nom de la société</b>	<input type="text"/>
	<b>Localité</b>	<input type="text"/>
	<b>Pays</b>	<input type="text" value="CH"/> <input type="text" value="Suisse"/>

Le programme introduit alors automatiquement les données de l'entreprise:

<b>Fournisseur</b>	<b>Numéro OMoD</b>	<input type="text" value="074600043"/>
	<b>Nom de la société</b>	<input type="text" value="Wahli AG"/>
	<b>Localité</b>	<input type="text" value="Safnern"/>
	<b>Pays</b>	<input type="text" value="CH"/> <input type="text" value="Suisse"/>

Vous pouvez aussi indiquer une **PARTIE DU NOM DE L'ENTREPRISE**, et le programme vous présentera une liste de toutes les entreprises comportant ce nom.

<b>Fournisseur</b>	<b>Numéro OMoD</b>	<input type="text"/>
	<b>Nom de la société</b>	<input type="text" value="wahli"/>
	<b>Localité</b>	<input type="text"/>
	<b>Pays</b>	<input type="text" value="CH"/> <input type="text" value="Suisse"/>

Vous pouvez alors sélectionner celle qui vous intéresse:

**Entreprise**

**Veillez sélectionner une entreprise ...**

Dr. med. Martin Wahli	Wabern	035500504
Dr. med. N. Wahli	Mellingen	403300060
Dres. Wahli + Roscam	Wabern	035500510
Garage Wahli	Malleray	069700019
W. Wahli AG	Bern	035100240
Wahli & Cie AG	Ittigen	036200033
<b>Wahli + Spielmann AG</b>	<b>Ostermundigen</b>	<b>036300106</b>
Wahli AG	Safnern	074600043
Wahli Frères SA	Bévilard	068200002

Les données de l'entreprise sélectionnée s'affichent alors dans les champs concernés:

<b>Fournisseur</b>	<b>Numéro OMOd</b>	<input type="text" value="036300106"/>
	<b>Nom de la société</b>	<input type="text" value="Wahli + Spielmann AG"/>
	<b>Localité</b>	<input type="text" value="Ostermundigen"/>
	<b>Pays</b>	<input type="text" value="CH"/> <input type="text" value="Suisse"/>

Si le nom que vous recherchez ne se trouve pas dans la liste, vous pouvez interrompre la procédure et poursuivre la saisie des données manuellement.

## 7.4. Afficher la liste des données saisies

Une fois que vous avez saisi les données relatives au stock, vous pouvez les copier dans la zone de la vue d'ensemble au moyen de la **TOUCHE +**.

Saisie

Catégories

G1	Appareils SWICO	<input type="text" value="1'000"/>	G232	dont les appareils à NH3	<input type="text" value="0"/>
G11	dont les appareils dentaires	<input type="text" value="0"/>	G24	Sources lumineuses	<input type="text" value="0"/>
G21	Gros électroménagers	<input type="text" value="0"/>	G241	dont les sources rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G22	Marchandises SENS au kg	<input type="text" value="2000"/>	G242	dont les sources non rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G23	Appareils à compresseur	<input type="text" value="0"/>	G9	Autres appareils	<input type="text" value="0"/>
G231	dont les appareils à COV	<input type="text" value="0"/>			

Entreprise G1 G11 G21 G22 G23 G231 G232 G24 G241 G242 G9

A ce moment, les données transférées sont effacées de la zone de saisie:

Saisie

Catégories

G1	Appareils SWICO	<input type="text" value="0"/>	G232	dont les appareils à NH3	<input type="text" value="0"/>
G11	dont les appareils dentaires	<input type="text" value="0"/>	G24	Sources lumineuses	<input type="text" value="0"/>
G21	Gros électroménagers	<input type="text" value="0"/>	G241	dont les sources rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G22	Marchandises SENS au kg	<input type="text" value="0"/>	G242	dont les sources non rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G23	Appareils à compresseur	<input type="text" value="0"/>	G9	Autres appareils	<input type="text" value="0"/>
G231	dont les appareils à COV	<input type="text" value="0"/>			

Entreprise G1 G11 G21 G22 G23 G231 G232 G24 G241 G242 G9

Stock au 1.1	<input type="text" value="1'000"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="2'000"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>
--------------	------------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	------------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------



Si vous souhaitez modifier une donnée déjà transférée, vous pouvez la faire «remonter» dans la zone de saisie en **DOUBLE-CLIQUANT** sur la ligne du stock concernée (ou sur la ligne des fractions entrantes ou sortantes):

Saisie

Catégories

G1	Appareils SWICO	<input type="text" value="0"/>	G232	dont les appareils à NH3	<input type="text" value="0"/>
G11	dont les appareils dentaires	<input type="text" value="0"/>	G24	Sources lumineuses	<input type="text" value="0"/>
G21	Gros électroménagers	<input type="text" value="0"/>	G241	dont les sources rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G22	Marchandises SENS au kg	<input type="text" value="0"/>	G242	dont les sources non rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G23	Appareils à compresseur	<input type="text" value="0"/>	G9	Autres appareils	<input type="text" value="0"/>
G231	dont les appareils à COV	<input type="text" value="0"/>			

Entreprise

	G1	G11	G21	G22	G23	G231	G232	G24	G241	G242	G9
Stock au 1.1	1'000	0	0	2'000	<input type="text" value="0"/>	0	0	0	0	0	0

Dans la zone de saisie, vous pouvez corriger les données à votre guise, puis les «redescendre» dans la zone de la vue d'ensemble au moyen de la **TOUCHE +**.

Saisie

Catégories

G1	Appareils SWICO	<input type="text" value="1'000"/>	G232	dont les appareils à NH3	<input type="text" value="0"/>
G11	dont les appareils dentaires	<input type="text" value="0"/>	G24	Sources lumineuses	<input type="text" value="0"/>
G21	Gros électroménagers	<input type="text" value="0"/>	G241	dont les sources rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G22	Marchandises SENS au kg	<input type="text" value="3500"/>	G242	dont les sources non rectilignes	<input type="text" value="0"/>
G23	Appareils à compresseur	<input type="text" value="0"/>	G9	Autres appareils	<input type="text" value="0"/>
G231	dont les appareils à COV	<input type="text" value="0"/>			

Entreprise

	G1	G11	G21	G22	G23	G231	G232	G24	G241	G242	G9
Stock au 1.1	1'000	0	0	2'000	0	0	0	0	0	0	0

## 7.5. Effacer des données saisies

Si vous désirez **EFFACER** des données relatives à des fractions entrantes ou sortantes, il convient de sélectionner la ligne correspondante:

Entreprise	G1	G11	G21	G22	G23	G231	G232	G24	G241	G242	G9
Stock au 1.1	1'000	0	0	3'500	0	0	0	0	0	0	0
Divers	5'400	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

et de les effacer avec la **CROIX DE FERMETURE ROUGE**:

Entreprise	G1	G11	G21	G22	G23	G231	G232	G24	G241	G242	G9
Stock au 1.1	1'000	0	0	3'500	0	0	0	0	0	0	0

## 7.6. Sauvegarder les données saisies

Les données saisies ne seront effectivement enregistrées dans la zone de la vue d'ensemble qu'au moment où vous aurez donné l'ordre de le faire grâce au bouton **SAUVER**.

Si vous cliquez sur le bouton **INTERROMPRE**, les données saisies ou modifiées ne sont pas sauvegardées; la situation antérieure à la saisie ou la modification est alors restituée.



## 9. Etablir l'évaluation

Avec le bouton **ÉTABLIR L'ÉVALUATION**, il vous est possible de visualiser les différentes formes d'évaluation prévues par l'administrateur.

The screenshot shows a software window titled 'Evaluations' with the following fields and options:

- Désignation:** Text input field containing 'Test'.
- pour l'entreprise:** Dropdown menu showing 'Empa Testbetrieb 1'.
- période:** Radio buttons for 'année' (selected) and 'de l'année'. The 'de l'année' option has input fields for '2009' and 'à' '2010'.
- Type de données enr.:** Dropdown menu showing 'EFR - Quantités d'app. traités/fractions obtenues'.
- afficher les catégories suivantes:** Two buttons: 'aucune' and 'toutes'.
- Tableau des catégories:**

abréviation	désignation	utiliser
G	Appareils entiers	<input checked="" type="checkbox"/>
G1	Appareils SWICO	<input checked="" type="checkbox"/>
G11	dont les appareils dentaires	<input type="checkbox"/>
G2	Appareils SENS	<input checked="" type="checkbox"/>
G21	Gros électroménagers	<input checked="" type="checkbox"/>
- calculer:** Two buttons: 'aucune' and 'toutes'.
- Tableau de calcul:**

désignation	utiliser
Differenz Output-Input (%)	<input checked="" type="checkbox"/>
Differenz Output-Input (kg)	<input checked="" type="checkbox"/>
Kennzahl Batterien (%)	<input type="checkbox"/>
Kennzahl Kondensatoren (%)	<input type="checkbox"/>
- Buttons:** 'OK' and 'Interrompre' at the bottom right.

Vous pouvez choisir le type de données enregistrées et le schéma d'évaluation. Par la même occasion, vous pouvez choisir, pour un type donné, si vous voulez afficher les valeurs d'une catégorie présélectionnée ou les valeurs de toutes les catégories.

Le programme fait les calculs nécessaires et présente les résultats. Vous pouvez sauvegarder ces derniers ou procéder à une nouvelle évaluation en cliquant sur le bouton **ÉVALUATION SUIVANTE**.

Auswertungen

**Evaluation**

Date d'établissement: 13.12.2010      Transfer: 00.00.00

Entreprise: 111111111      Empa Testbetrieb 1

Année: 2009      jusqu'à: 2010      Type de données enr.: EFR

Désignation: Test

Résultats

**Schémas d'évaluation**

Désignation	2009	2010
Differenz Output-Input (%)	0	0
Differenz Output-Input (kg)	0	0

**Catégories**

Abréviation	Désignation	2009	2010
G	Appareils entiers	0	0
G1	Appareils SWICO	0	0
G2	Appareils SENS	0	0
G21	Gros électroménagers	0	0
G22	Marchandises SENS au kg	0	0

Remarques

Nächste Auswertung      Exporter      Imprimer      Sauver      Interrompre

Vous pourrez ensuite ouvrir les évaluations sauvegardées à tout moment en cliquant sur le bouton **ÉVALUATIONS** sur la page de démarrage standard

[Evaluations](#)

Etablir

Saisir / liste

## 10. Transférer les données annuelles

Si les données annuelles ont été saisies de manière correcte et complète, vous pouvez les envoyer automatiquement vers le serveur Toocy au moyen du bouton **TRANSFÉRER LES DONNÉES ANNUELLES**. Cette communication est codée.

## 11. Saisie de deux entreprises (CH et étranger)

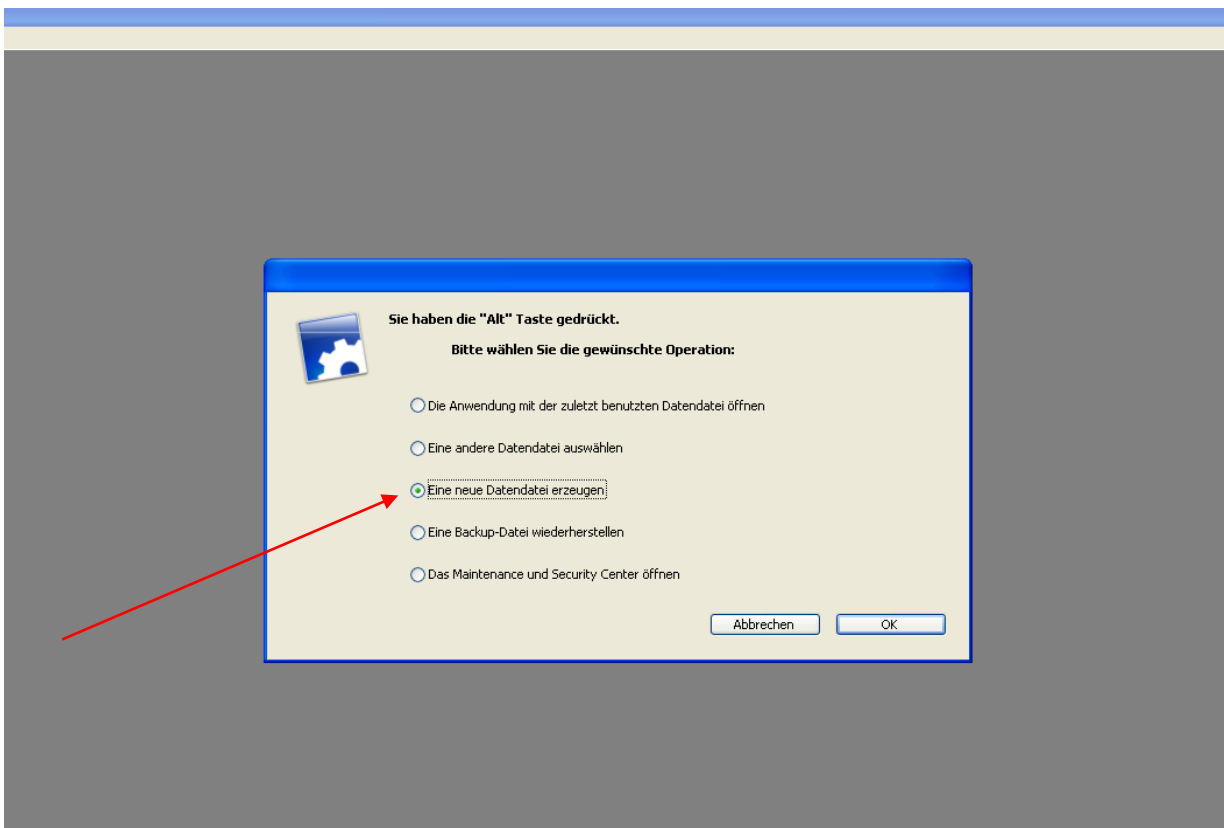
### 11.1 Créer un second fichier de données

Les partenaires contractuels qui traitent une partie des appareils à l'étranger **remplissent deux fichiers de flux de matières distincts pour les activités menées en Suisse et celles menées à l'étranger**. Ils reçoivent à cet effet deux jeux d'identifiants différents (nom d'utilisateur et mot de passe).

Pour que l'identifiant nécessaire à la saisie d'une seconde entreprise fonctionne, vous devez créer un nouveau fichier de données.

Pour ce faire, vous devez démarrer le programme en double-cliquant sur **Toocy** ou sur **Toocy.exe**, comme indiqué au chapitre 3.

**APRES** avoir double-cliqué, appuyez **IMMEDIATEMENT** sur la **touche «alt»** et **maintenez-la enfoncée (!)** jusqu'à ce que le programme redémarre et que cette image s'affiche à l'écran:



Sélectionnez l'option permettant de créer un nouveau fichier de données («eine neue Datendatei erzeugen»), puis confirmez en cliquant sur OK.

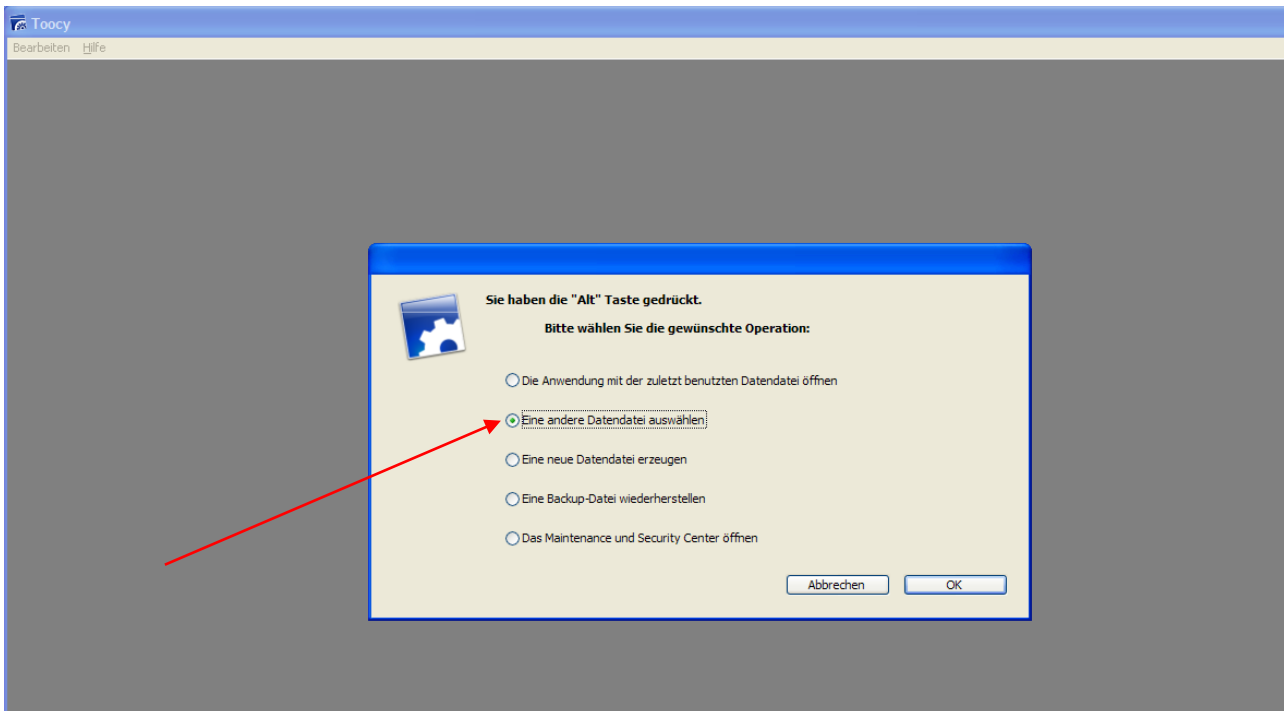
Vous ne devez en aucun cas enregistrer ce fichier de données à côté du programme Toocy (Mac) ou du répertoire Toocy (Windows). Vous risqueriez alors de supprimer le fichier de données par inadvertance lors d'une mise à jour du programme.

Il est préférable de l'enregistrer ailleurs sur votre disque dur, par exemple dans le répertoire «Documents» (Mac) ou «Documents and Settings» (Windows), ou dans un nouveau répertoire «Comptabilité matières».

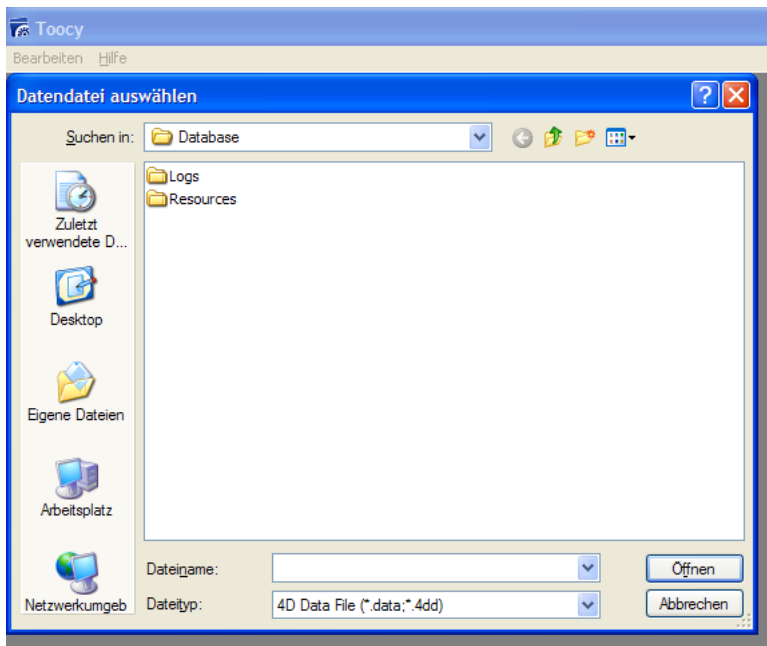
Vous pouvez maintenant donner au fichier de données le nom de votre choix, différent de celui du premier fichier. La fenêtre de connexion s'affiche ensuite comme d'habitude. Vous pouvez maintenant vous connecter à l'aide du second jeu d'identifiants.

## 11.2 Passer d'un fichier de données à l'autre

Si vous souhaitez passer d'une entreprise à l'autre, vous devez appuyer sur la **touche «alt»** immédiatement après avoir double-cliqué sur **Toocy** ou sur **Toocy.exe**, et **maintenir cette touche enfoncée (!)** jusqu'à ce que le programme redémarre et que cette image s'affiche à l'écran:



Sélectionnez l'option permettant de sélectionner un nouveau fichier de données («eine neue Datendatei auswählen»), puis confirmez en cliquant sur OK. Recherchez ensuite sur votre disque dur le fichier de données de l'entreprise sur lequel vous souhaitez intervenir et ouvrez-le. Utilisez maintenant le jeu d'identifiants correspondant à l'entreprise concernée pour vous connecter.





## 12. Ateliers de démontage

Le bouton ci-dessous vous permet de saisir les données relatives à vos ateliers de démontage:

[Ateliers de démontage](#)



Lorsque vous avez déjà indiqué des ateliers de démontage, ces derniers sont affichés dans une liste; le bouton **NOUVEAU** vous permet d'en enregistrer d'autres.

Ateliers de démontage

Atelier de démontage

Numéro OMOd	<input type="text"/>	Récupérateur	<input type="text" value="Empa Testbetrieb 1"/>
Nom de l'entreprise	<input type="text"/>		
Complément / division	<input type="text"/>		
Rue	<input type="text"/>		
NPA / Localité	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<b>Personne de contact</b>			
Nom	<input type="text"/>		
Prénom	<input type="text"/>		
Téléphone	<input type="text"/>		
Courriel	<input type="text"/>		
<input type="checkbox"/> est un atelier de démontage SENS		<input type="checkbox"/> est un centre de collecte SENS	
<input type="checkbox"/> est un atelier de démontage SWICO		<input type="checkbox"/> est un centre de collecte SWICO	
Partenaire de consortium	<input type="text"/>	(si cela s'applique)	
<b>Atelier de démontage</b>			<input checked="" type="checkbox"/> Demandé
depuis	<input type="text" value="00.00.00"/>	<input type="checkbox"/> Approuvé	
jusqu'à	<input type="text" value="00.00.00"/>		

Si un récupérateur se compose d'un consortium de plusieurs entreprises, il convient de saisir l'entreprise à laquelle l'atelier de démontage est lié par contrat.

En plus des inscriptions et des mutations des ateliers de démontage exigés par les exploitants du système, SWICO et SENS, les informations correspondantes doivent être saisies et transférées dans **Toocy en permanence**. SWICO et SENS en sont notifiés automatiquement par e-mail. Si de nouveaux ateliers sont saisis, ces derniers sont considérés comme «demandé». À l'issue d'un premier audit réussi mené par l'organe de contrôle, l'administrateur modifie le statut de l'atelier en «approuvé».

Lorsque vous avez saisi ou modifié les données de tous les ateliers de démontage, vous pouvez les envoyer vers le serveur Toocy en cliquant sur le bouton: **TRANSFÉRER LES DONNÉES DES ZB.**

